

## FONTOS számlázási útmutató a számlák időbeli kifizetéséhez

Kedves Beszállítónk,

Nagyra értékeljük az Önnel folytatott üzleti együttműködést és 2016-ban ennél is jobban szeretnénk teljesíteni! Együttműködésünk további megerősítéséhez, kérjük, tartsa be a számlázási irányelveinket, amelyekkel biztosíthatjuk a számlák időbeli és pontos kifizetését.

**Ebből a célból 2016. március 1-től** a következő **elvárásokat és irányelveket** alkalmazzuk az alábbiakra:

- A számlák benyújtási eljárása a Mondelez felé
- A szükséges számla dokumentációk

### **Hogyan nyújtsam be a számlákat a Mondelez-nek?**

A folyamat hatékonyságának javítása érdekében elkezdjük a papíralapú számlázás kivezetését, ezért arra kérjük, hogy regisztráljon és küldje számláit **elektronikusan a Tungsten E-Invoicing** rendszerben (preferált mód), vagy küldje el e-mailben mellékletként. Amennyiben ez elkerülhetetlen és nem küldhet elektronikus számlát, kérjük, küldje a nyomtatott számlát az **új központosított beolvasási központunkba Prágába**. Ezen dátumot követően a korábbi, Szlovákia, Pozsony postacím nem érvényes. Az üzleti képviseltekhez küldött számlák időbeli kifizetése nem biztosított. A vonatkozó irányelvek a csomag A. mellékletében található.

### **Minek kell szerepelnie a számlákon?**

Az egyik olyan terület, amelyen támogatásra van szükségünk, a számlák teljességének és minőségének biztosítása, hogy a számlák kifizetését hatékonyan és időben feldolgozhassuk.

**Szabályozási és/vagy megfelelési követelmények:**

- A számlán/dokumentumon fel kell tüntetni a pontos és helyes **Mondelez vállalat nevet és ÁFA/adószámot** (ahol ez szükséges)
- A dokumentumnak **számlának, vagy érvényes megfelelőnek KELL lennie** ( Figyelem: megrendelők, könyvelési dokumentumok, emlékeztetők, levelek, stb. nem engedélyezettek)
- A számlának/dokumentumoknak **olvashatónak KELL** lenniük
- A számla dátuma **NEM LEHET a termékek vagy szolgáltatások nyújtását megelőző dátum**
- A számla **NEM LEHET dupla** (dupla benyújtás)

**További minimális előírások, a hibás kifizetések elkerülésére:**

- Az **ÖN VÁLLALATÁNAK** teljes ÁFA/Adóazonosító száma
- A számlának/dokumentumnak egy érvényes **Megrendelő számra VAGY MDLZ kapcsolattartó személyre** kell hivatkoznia (a B. mellékletben leírt irányelvek szerint)
- Az **ÖN VÁLLALATÁNAK** teljes banki adatai
- A számlán/dokumentumon fel kell tüntetni a **bruttó és nettó számlaértéket** (adó mértéke megadva)
- A számlán/dokumentumon fel kell tüntetni a **pénznemet**

A fent említett követelményeknek meg nem felelő számlákat **elutasítjuk** és visszaküldjük javításra. **Felhívjuk figyelmét, hogy a fizetési határidőt a helyes számla átvételétől számítjuk, akár elektronikus, akár az A. mellékletben megadott postafiókokra, nyomtatott formában küldi.** A fenti előírások jobb megértéséhez egy részletes irányelv leírást csatoltunk a csomag B. mellékletében.

Kérdéseivel kérjük forduljon az Ügyfélszolgálatunkhoz a csomag C. mellékletében található elérhetőségeken. További információkért látogasson el a szállítói weboldalunkra (<http://www.mondelezinternational.com/procurement/>) ahol a feltüntetett adatokat folyamatosan frissítjük.

Kérjük, töltsse ki a D. mellékletben található elismervényt és küldje vissza részünkre **2016. március 1-től**. Ha ne jelez vissza ezen dátumig, ez a jelen levélben leírt feltételek elfogadását és vállalatának a rendszerünkben regisztrált adatainak helyességét jelenti.

Köszönjük a 2015-ben nyújtott támogatását és együttműködését. Reméljük, hogy 2016-ban egy még hatékonyabb üzleti együttműködést hozhatunk létre!

Tisztelettel.



**Fritz M Schuele**  
Alelnök, Mondelez Business Services  
Global Supplier and Travel Services



**Corina Cioranu**  
Beszerzési igazgató MEU &  
Global Chocolate

## A. MELLÉKLET:

Česky | Deutsch | Español | Français | Hrvatski | Italiano | Lietuvių | Magyar | Nederlands | Polski | Português | Română | Slovenčina | Slovénski | Български | Serbia

### Tárgy: A 2016. március 1-től a számlázásra érvényes postafiók és e-mail cím változások.

Elkezdjük a papíralapú számlázás kivezetését, és ezért arra kérjük Önöket, hogy számláikat elektronikusan, a Tungsten E-Invoicing rendszerben, e-mailben vagy nyomtatva küldjék el számunkra.

#### **Preferált mód: Tungsten E-Invoicing:**

A Mondelez Tungsten hálózához történő csatlakozáshoz, kérjük, kattintson a következő hivatkozásra: <http://www.tungsten-network.com/customer-campaigns/mondelez-europe/>

A rendszerben való részvétel jelentős előnyökkel jár vállalkozása számára, beleértve a gyors és garantált számlakiállítást, gyors számlaadat-ellenőrzést, a számlák feldolgozásának jobb követhetőségét és a kifizetések időbeli lebonyolítását.

#### **Másodlagos mód: Számla küldése e-mail mellékletben:**

Amennyiben az adott ország törvénykezése lehetővé teszi az e-mail mellékletben és PDF fájlban küldött számlázást, a számlát a következő e-mail címekre küldheti:

- **LINK** az e-mail címekhez: <http://mdlzmeuap.com/email>
- A mellékletet pdf vagy tiff formátumban küldheti el. A fájl mérete maximum 10 MB lehet. Egy pdf vagy tiff fájl egyetlen számlát tartalmazhat (a kapcsolódó dokumentumokkal együtt, ha szükséges).
- A folyamat teljesen automatizált, és minden fájlt automatikusan küld be a Mondelēz rendszerbe egy számlaként. Az e-mail címek automatikusan generált postaládák, és csak számlák fogadására használhatók.

#### **Legkevésbé preferált mód: Nyomtatott számlák:**

Tudatában vagyunk annak, hogy az elektronikus számlázás nem minden esetben lehetséges, ezért, ha papíralapú számlát kell küldenie, kérjük **a továbbiakban** kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az összes papíralapú számlát küldje az alábbi listán szereplő új postafiókcímekre:**  
[http://mdlzmeuap.com/po\\_boxes](http://mdlzmeuap.com/po_boxes)
- **Március 1. után a korábbi, Szlovákia, Pozsony postacím nem érvényes.**

Ha további kérdése van, kérjük, forduljon a Mondelēz Nemzetközi Ügyfélszolgálathoz vagy a helyi képviselőjéhez.

## B. MELLÉKLET: RÉSZLETES IRÁNYELVEK

### Használja a helyes Mondelez vállalat nevet (jogi személy)

A számlákat a Mondelez International megjelölt címekre vagy jóváhagyott módjain (elektronikus számlázás, e-mail) kell elküldeni a kiszállítás befejezése és átvétele után. A számlákat a megfelelő Mondelez International vállalat nevére kell kiállítani -- Helyes vállalat név, cím és a megadott adószámot kell használni, ellenkező esetben a számlát elutasítjuk. A Mondelez International vállalatokat lásd az alábbi listában.



MEU Company  
Codes\_01202015.xls:

A

Helytelen cím feltüntetés	Helyes cím feltüntetés
<i>Címzett:</i> Mondelez Langemarckstrasse 4 - 20, 28199 Bremen	<i>Címzett:</i> Mondelez Deutschland Professional GmbH Langemarckstrasse 4 - 20, 28199 Bremen Adószám: DE263295399

### számlának olvashatónak kell lennie.

Fontos, hogy a számla jól olvasható legyen és tartalmazza a megfelelő mellékleteket. A javított beírásokat tartalmazó számlákat nem fogadjuk el. Kézzel írott számlák küldését nem javasoljuk, mert ezek hibákat és késéseket okozhatnak a feldolgozási folyamatban.

### Küldje el számláit a megfelelő módon - NE küldjön el egy számlát kétszer

Ha elektronikus számlázási megállapodást kötött a Mondelez International-al, számláit kizárólag a Tungsten rendszerben küldheti el. A beküldött papíralapú számlákat a beolvasásnál automatikusan elutasítjuk.

Ha nem vesz részt az elektronikus számlázási rendszerben, számláit küldje beolvasási központunkba az alábbi új postafiók címekre. A postafiók címek listája itt található: [http://mdlzmeuap.com/po\\_boxes](http://mdlzmeuap.com/po_boxes)



MEU PO Boxes &  
Email Addresses - Fil

### Tüntesse fel a megrendelő számát a számlán.

A megrendelő nélküli kifizetés tiltási irányelv és a 100%-os megrendelő megfelelés eléréséhez a legtöbb Mondelez International megrendeléshez egy SAP megrendelő szükséges (PO), amelyet értékesítési osztályához általában e-mailben vagy faxon küldünk el (ha nem kapott ilyent, kérjük, lépjen kapcsolatba a Mondelez International kapcsolattartójával). A megrendelő száma a számla feldolgozásához szükséges, ezért, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A megrendelő valóban a kiszámlázott tételre vonatkozik.
- A megrendelőt kiadó Mondelez International vállalatnak egyeznie kell a számlán feltüntetett Mondelez International vállalattal.
- A megrendelőnek helyes formátumúnak kell lennie (lásd az alábbi mintát; a számlák ellenőrzése részlegesen automatizált. Ha a formátum hibás, a számlát elutasíthatjuk)

HIBÁS	HELYES
4500123954/10 (PO sor hozzáadva)	4500123954 (PO különálló mezőben)
4300000123458 (több mint 10 számjegy)	4300123458 (pontosan 10 számjegy)
4600458923 (szerződésszám)	4300478778 (lemondott PO szám)

	<b>Purchase Order</b> <span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">4501234567</span>
Please quote this reference on all your documents	
<small>Mondelez Europe Procurement GmbH-UK branch Cadbury House, Sanderson Road Uxbridge, Middlesex, UB8 1DH VAT Nr. 366 2627 38</small>	

A megrendelón megtalálja az összes szükséges adatot - helyes PO szám, helyes Mondelez International vállalat

\*ha a számlázott szolgáltatáshoz nem szükséges PO, ugorja ki a következő két bekezdést és folytassa a harmadikkal

### Adja meg a PO sortétel számát és szállítólevelet minden számlasoron

- **Sortétel:** A megrendelő (PO) több megszámozott sortételből áll, pl. 10, 20, 30 és így tovább; a PO és sortétel számának feltüntetésével a számlát sokkal gyorsabban tudjuk feldolgozni (bizonyos esetekben akár automatikusan átvételkor). A PO sortételek számát ajánlott ugyanolyan felosztásban feltüntetni, ahogyan azok a szállítólevélen szerepelnek.

- **Szállítólevél (ha van ilyen):** Ha termékeket vagy szolgáltatásokat nyújt a Mondelez International-nek, a szállítólevél kritikus fontosságú információ, amely lehetővé teszi a számla egyeztetését a megrendelón szereplő termékekkel.

**Ellenőrizze a megrendelón található adatokat (mértékegység, pénznem és mennyiség)**

- **Mértékegység:** Ha a megrendelón kilogramm szerepel, a számlán is kilogrammot tüntessen fel. Ha tonnában adja meg a mértékegységet a számlát feldolgozás előtt jóvá kell hagyni.
- **Pénznem:** Kérjük, ellenőrizze, hogy a számlán feltüntetett pénznem megegyezik a megrendelón használt pénznemmel. Ellenkező esetben a pénznem átváltás hibás kifizetést eredményezhet.
- **Mennyiség:** A számlán feltüntetett mennyiség nem lehet magasabb mint az, ami a megrendelón szerepel. Ellenkező esetben a mennyiségeket a különböző felekkel egyeztetni kell.
- Ha anyagszám van megadva, kérjük, jelezze azt a számla első oldalán.

**Küldje a számlát a megfelelő Mondelez International kapcsolattartónak**

A benyújtott számlákon minden esetben szerepelnie kell a Mondelez International kapcsolattartó személynek. Ez különösen fontos olyan számlák esetében, amelyek megrendelőkkel nem dolgozhatók fel - mivel a számla a kapcsolattartó adatainak hiányában nem dolgozható fel.

**Tüntesse fel a számlán a SAJÁT ADÓSZÁMÁT** Ha a számlán szereplő adatok nem egyeznek a mi nyilvántartásunkban szereplő beszállítói adatokkal, a számlát további ellenőrzésnek vetjük alá és elutasíthatjuk. Ezért, kérjük, hogy a vállalat nevének, címének vagy adószámának változásáról értesítsen bennünket és csatolja a számlához a korábban használt kitöltött beszállítói űrlapot (PDF formátumban), hogy a számlák kifizetése előtt frissíthessük adatbázisunkat.

**Ellenőrizze, hogy helyes-e a számla összege és szerepelnek a számlán a helyes részösszegek.**

A hibás összeggel beküldött számlákat, mint ÁFA vagy teljes összeg, elutasítjuk. A számla első oldalán a megfelelő adómértéket is fel kell tüntetni.

**TOVÁBBI FONTOS INFORMÁCIÓK, AMELYEK LEHETŐVÉ TESZIK AZ IDŐBELI KIFIZETÉST:**


**Adja meg a banki adatokat, ahová a számla kifizetését kéri:** Ha a számla kifizetését közvetlenül saját számlájára kéri, adja meg a banki adatokat. A banki adatok módosításához vagy banki adatok hozzáadásához küldjön nekünk egy értesítőt, csatolva a számla másolatát és a korábban használt kitöltött beszállítói űrlapot PDF formátumban.

**Minta PO, Cost Center, Work Breakdown Schedule (WBS) információ:** Abban az esetben ha a számla nem dolgozható fel a megrendelőkkel, kérjük, segítségért forduljon a Mondelez International kapcsolattartóhoz és kérjen egy minta megrendelőszámot, amely 99999 vagy PO99999 és egy költségközpont vagy WBS elemszámot, amelyre a számla kiadható. Ezt követően adja meg ezeket az információkat és a kapcsolattartó személy nevét és címét a számla első oldalán.

**Mit tegyek ha elutasítják a számlám?**

Az elutasított számlát egy elutasítási üzenet mellékleteként visszaküldjük e-mailben vagy faxon. Az elutasított, nem megfelelő számlát (a nem megfelelő számla az, amelyen érvénytelen Mondelez International nevet adtak meg) nem továbbítjuk feldolgozásra, ezért különösen fontos egy új, helyes dokumentum beküldése az eredeti számla beküldési módjával megegyező módon. Ha az elutasításra vonatkozó kérdése van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. Ha elektronikusan számláz a Tungsten rendszerben a szükséges elérhetőségeket a <http://www.tungsten-network.com/customer-campaigns/mondelez-europe/> oldalon találja.

Correctly issued invoice with Purchase Order - be aware of all details



**Purchase Order** 4501234567

Please quote this reference on all your documents

Mondelez Europe Procurement GmbH-UK branch  
 Cadbury House, Sanderson Road  
 Uxbridge, Middlesex, UB8 3DH  
 VAT No: GB 366 2627 38

Creation Date	28.01.2012
Current Date	28.01.2012
Contact Person	Adam White
Telephone	+421 511 111 011
Fax	

Name of Vendor: ABC  
 Address: Dodavatelka 13  
 123 456 Paris  
 Country: France  
 Vendor number: 123456

Please deliver to:  
 Mondelez Europe Procurement GmbH-UK branch  
 Cadbury House, Sanderson Road  
 Uxbridge, Middlesex, UB8 3DH  
 VAT No: GB 366 2627 38

Please send your invoice to:  
 ESS: ECOM  
 Mondelez - United Kingdom  
 PO BOX 433  
 Duchanova 6  
 16000 Praha 6  
 Czech Republic  
 Please quote all invoice and statements of account details

Bank Account	Swift Code
IBAN: GB123456789012345	GB123456789012345

Item	Material	Target	Quantity	Unit	Price	Exchange	Value excl.	VAT	Del. Date
10	CARTON LOW x12 DIROL WATERMELON SLAB MATERIAL NUMBER: 444779		147,000	PC	7.69		1,130.43		28.11.2008
20	TEA W/TININGS		1		1.60		1.60		
							Total excluding TAX:		1,132.03
							Export, customs fee:		0.00
							Total amount:		1,132.03 EUR

**SAMPLE INVOICE**

VENDOR NAME, ADDRESS, CITY, VAT No: ABC, Dodavatelka 13, 123456 Paris, France, FR123 4567 89  
 Contact: John Smith, Phone: + 44 11 123 456 7, Fax: + 44 11 123 456 8, john.smith@vendorname.com

TO: Mondelez Europe Procurement GmbH  
 -UK branch  
 Cadbury House, Sanderson Road  
 Uxbridge, Middlesex, UB8 3DH  
 VAT No: GB 366 2627 38

PO NUMBER: 4501234567

Invoice No.:	123456
Invoice Date:	01.12.2012
Payment date:	31.12.2012
Customer:	12345

Position	Charge Description	Quantity	Price/EUR	Unit	Currency	Amount
10	CARTON LOW x12 DIROL WATERMELON SLAB MATERIAL NUMBER: 444779	147,000	7.69	1000 PC	EUR	1,130.43
20	TEA W/TININGS	1	1.60	1 PC	EUR	1.60
						DELIVERY NOTE: 12345
						Total excluding TAX: 1,132.03
						Export, customs fee: 0.00
						Total amount: 1,132.03 EUR

Bank details:  
 Bank account: 123456 IBAN: GB123456789012345  
 Bank key: 123456 SWIFT: ABC123DEF  
 Bank: XY



**D. MELLÉKLET: Beszállítói elismervény űrlap**

Útmutató: Kérjük, töltsse ki ezt az űrlapot a megfelelő adatokkal, írja alá, szkennelje be és küldje el nekünk e-mailben **2016. március 1-től** a [mondelez.purchasing@mdlz.com](mailto:mondelez.purchasing@mdlz.com) e-mail címre:

**Vállalat neve:**

**Postacím:**

**Adószám:**

**Beszállító száma:**

**E-mail cím:**

Tudomásul vesszük a jelen levélhez csatolt legújabb Mondelez Európa számlázási útmutatót és ezennel jelezzük az útmutató elfogadását. Tudomásul vesszük, hogy a jelen levélben szereplő számlázási útmutató a számlázásra vonatkozó minden korábbi megállapodást felülír.

.....  
Aláírás a nyomtatott néven

.....  
Dátum

Vállalati pecsét: